

## **BÁO CÁO NHANH #198 – Hoạt Động Ứng Phó và Khôi Phục liên quan đến COVID-19**

Sau đây là thông tin về hoạt động ứng phó của Thành Phố San José nhằm làm giảm tốc độ và sự lây lan của COVID-19 cũng như hỗ trợ cho quá trình khôi phục về trạng thái "Bình Thường Tốt Hơn" một cách bình đẳng.

### **NGUỒN:**

Thành Phố San José  
Nhóm Phục Hồi Nền Kinh Tế và Cộng Đồng

### **Liên Lạc:**

Carolina Camarena / Vicki Day, Đường Dây Liên Lạc Truyền Thông Thành Phố San José: 408-535-7777

Trung Tâm Liên Lạc Khách Hàng Thành Phố San José: 3-1-1 hoặc 408-535-3500

### **Email:**

Tin Tức/Truyền Thông: [EOC\\_PIO@sanjoseca.gov](mailto:EOC_PIO@sanjoseca.gov)

Cho Cư Dân: [311@sanjoseca.gov](mailto:311@sanjoseca.gov)

Cho Doanh Nghiệp: [covid19sjbusiness@sanjoseca.gov](mailto:covid19sjbusiness@sanjoseca.gov)

Cho Tổ Chức Bất Vụ Lợi: [covid19sjcbo@sanjoseca.gov](mailto:covid19sjcbo@sanjoseca.gov)

**NGÀY/GIỜ BÁO CÁO: ngày 9 tháng Hai, 2022, 2:00 giờ trưa**

### **Cập nhật từ Cơ Quan Dịch Vụ/Điều Hành Hoạt Động của Thành Phố San José**

- **Cuộc Họp của Lực Lượng Đặc Trách Khôi Phục sau COVID-19 Diễn Ra Vào Ngày Mai:** Lực Lượng Đặc Trách Khôi Phục sau COVID-19 sẽ tổ chức cuộc họp tiếp theo vào Thứ Năm, ngày 10 tháng Hai, lúc 6 giờ chiều qua [Zoom](#). Một trong số các nội dung chương trình nghị sự là xây dựng các ủy ban dựa trên ý kiến mà các thành viên của Lực Lượng Đặc Trách nộp lên. [Trang mạng của Lực Lượng Đặc Trách Khôi Phục sau COVID-19](#) có đăng tải đường liên kết đến chương trình nghị sự đầy đủ, danh sách thành viên của Lực Lượng Đặc Trách, tài liệu cuộc họp và các thông tin khác. Để biết thêm thông tin, vui lòng liên lạc đến [CERTaskForce@sanjoseca.gov](mailto:CERTaskForce@sanjoseca.gov).
- **Các Trang Tô Màu với Lời Khuyên Hữu Ích để Chuẩn Bị cho Trẻ Chích Ngừa:** Hợp tác với Văn Phòng Giáo Dục Quận Hạt Santa Clara, Thành Phố San José đã sáng tạo ra [các trang tô màu nhiều ngôn ngữ](#) dành cho trẻ em, trong đó chứa nhiều lời khuyên hữu ích dành cho các bậc phụ huynh nhằm chuẩn bị cho trẻ đi chích ngừa. Vui lòng in ra một bản và chia sẻ trang mạng này cho gia đình và bạn bè.

### **Cập nhật từ Chính Quyền Liên Bang**

- **Yêu Cầu Nhận Tín Dụng Thuế Cho Trẻ Em Kéo Dài của Con Quý Vị và Tín Dụng Thuế Thu Nhập Nhận Được Khi Quý Vị Nộp Thuế:** Theo Kế Hoạch Cứu Trợ Người Dân Mỹ của Tổng Thống Biden, có nhiều phụ huynh và người giám hộ hội đủ điều kiện nhận Tín Dụng Thuế Cho Trẻ Em, và nhiều người hội đủ điều kiện nhận Tín Dụng Thuế Dựa Trên Thu Nhập. Tuy nhiên, mọi người cần nộp tờ khai thuế để nhận được toàn bộ khoản Tín Dụng Thuế Cho Trẻ Em và Tín Dụng Thuế Dựa Trên Thu Nhập. Vui lòng truy cập [ChildTaxCredit.Gov](https://www.irs.gov/credits-deductions/understanding-earned-income) để biết thêm thông tin về cách nhận trợ giúp miễn phí khi nộp thuế.

## Cập nhật từ Tiểu Bang California

- **Các Viên Chức Y Tế Công Cộng của Tiểu Bang Thay Đổi Yêu Cầu Đeo Khẩu Trang:** Các Viên Chức Y Tế Công Cộng của Tiểu Bang đã ra thông báo về những sửa đổi trong chính sách được thực thi từ đầu giai đoạn bùng phát của biến thể Omicron, bao gồm [yêu cầu đeo khẩu trang bên trong](#), và thông báo việc quay trở lại hướng dẫn trước đó vào ngày 16 tháng Hai. Quy luật đeo khẩu trang của Tiểu Bang sẽ áp dụng cho các quận hạt không có lệnh đeo khẩu trang của riêng mình. Các quận hạt có thể tiếp tục giữ nguyên lệnh đeo khẩu trang của địa phương, chẳng hạn như lệnh mà Quận Hạt Santa Clara đang áp dụng.

## Cập nhật từ Quận Hạt Santa Clara

- **Quy Luật Đeo Khẩu Trang của Quận Hạt vẫn Giữ Nguyên Hiệu Lực:** Ngày hôm nay, các viên chức của Sở Y Tế Công Cộng Quận Hạt đã thông báo rằng [yêu cầu đeo khẩu trang khi ở bên trong của địa phương](#) sẽ **không** được dỡ bỏ khi tiểu bang dỡ bỏ yêu cầu vào tuần tới. Thay vào đó, Quận Hạt sẽ tiếp tục căn cứ trên nguy cơ tiếp xúc với COVID-19 sử dụng các chỉ số đã xác định liên quan đến tỷ lệ chích ngừa, nhập viện và ca nhiễm COVID-19 để quyết định về việc liệu có nên dỡ bỏ yêu cầu đeo khẩu trang trong nhà hay không và khi nào dỡ bỏ Quận Hạt dự kiến có thể dỡ bỏ yêu cầu đeo khẩu trang trong nhà trong vài tuần nữa, vì tỷ lệ ca nhiễm tiếp tục giảm.

### [Các lệnh hiện hành của Quận Hạt Santa Clara yêu cầu về khẩu trang như sau:](#)

Tất cả mọi người đều phải đeo khẩu trang mọi lúc khi ở bên trong, bất kể tình trạng chích ngừa, ngoại trừ:

- o Ở nhà riêng hoặc làm việc trong phòng kín hoặc trong văn phòng một mình hoặc cùng với các thành viên trong hộ gia đình của chính mình;
- o Khi đang tích cực thực hiện một hoạt động nào đó mà không thể thực hiện được khi đeo khẩu trang (ví dụ: khi ăn uống, bơi lội hoặc tắm trong một cơ sở tập thể dục thể hình, hoặc nhận một dịch vụ y tế hoặc thẩm mỹ yêu cầu tháo khẩu trang ra); hoặc
- o Trường hợp cụ thể được miễn sử dụng khẩu trang theo hướng dẫn của Bộ Y Tế Công Cộng California.

Tất cả các doanh nghiệp và tổ chức chính phủ phải thực thi yêu cầu đeo khẩu trang này đối với tất cả nhân viên và tất cả khách hàng hoặc thành viên cộng đồng khi vào cơ sở của họ, bất kể tình trạng chích ngừa.

- **Quận Hạt Đang Phân Phát Kit Xét Nghiệm COVID-19 Tại Nhà Miễn Phí:** Từ hôm nay đến hết Thứ Bảy, ngày 12 tháng Hai, Quận Hạt sẽ cung cấp các kit xét nghiệm kháng nguyên nhanh COVID-19 miễn phí cho những người sinh sống, làm việc hoặc học tập trong Quận Hạt tại các địa điểm ngoài trời, địa điểm lái xe qua thuộc các địa điểm thư viện của Quận Hạt. Mỗi xe sẽ nhận được hai hộp kit xét nghiệm miễn phí (tổng cộng bốn kit xét nghiệm). Không cần lấy hẹn trước và người nào đến trước sẽ được phục vụ trước, trong khi nguồn cung kit xét nghiệm vẫn còn. Khẩu trang N95 cũng được phát khi nguồn cung vẫn còn. Lịch phát như sau:
  - o Thứ Tư, ngày 9 tháng Hai, 1 giờ trưa đến 5 giờ chiều.  
Los Altos Library, 13 S. San Antonio Rd., Los Altos
  - o Thứ Năm, ngày 10 tháng Hai, 3 giờ chiều đến 7 giờ tối.

Cupertino Library, 10800 Torre Ave., Cupertino  
Milpitas Library, 160 N. Main St., Milpitas

- Thứ Sáu, ngày 11 tháng Hai, 1 giờ trưa đến 5 giờ chiều.  
Gilroy Library, 350 W. Sixth St., Gilroy  
Saratoga Library, 13650 Saratoga Ave., Saratoga
- Thứ Bảy, ngày 12 tháng Hai, 1 giờ trưa đến 5 giờ chiều.  
Morgan Hill Library, 660 W. Main Ave., Morgan Hill

### **Xét Nghiệm và Vắc-xin COVID-19**

- **Không Cần Lấy Hẹn Để Chích Ngừa COVID-19:** Các địa điểm phòng mạch chích vắc-xin được liệt kê dưới đây không yêu cầu lấy hẹn trước, tuy nhiên, **năng lực phục vụ và thời gian chờ tại mỗi phòng mạch lại khác nhau.** Chúng tôi khuyến nghị quý vị nên lấy hẹn và có thể thực hiện trên trang mạng [www.sccfreevax.org](http://www.sccfreevax.org). Vắc-xin sẽ được chích miễn phí, không cần có bảo hiểm và chứng minh tình trạng nhập cư. Bất kỳ người nào từ năm tuổi trở lên đều hội đủ điều kiện. Sẽ có nhân viên tại chỗ để hỗ trợ các nhu cầu ngôn ngữ và khả năng tiếp cận cho người khuyết tật. Chúng tôi khuyến khích các cá nhân muốn chích ngừa đến trước ít nhất một giờ trước giờ đóng cửa. Ngày và địa điểm phòng mạch bổ sung thường xuyên được cập nhật, vui lòng kiểm tra trang mạng [www.sccfreevax.org](http://www.sccfreevax.org) để biết thông tin mới nhất. Để biết các địa điểm của Quận Hạt Santa Clara bên ngoài San José, vui lòng truy cập [trang mạng về chích ngừa của Quận Hạt](#).

Mũi vắc-xin tăng cường hiện được khuyến cáo cho tất cả mọi người từ 12 tuổi trở lên và có sẵn dành cho những người đã chích vắc-xin Pfizer hoặc Moderna mũi hai ít nhất năm tháng trước hoặc dành cho người đã chích vắc-xin Johnson & Johnson ít nhất hai tháng trước. Bất kỳ người nào từ 12 tuổi trở lên giờ đây đều có thể chích mũi Pfizer tăng cường; Bất kỳ người nào từ 18 tuổi trở lên đều có thể chích mũi Moderna tăng cường.

Những địa điểm được đánh dấu \*\* sẽ không có sẵn vắc-xin cho trẻ từ 5-11 tuổi.

- **Advance San José Pharmacy\*\***  
2331 Montpelier Dr., Suite A-10, San José 95116  
Thứ Tư-Thứ Sáu, ngày 9-11 tháng Hai, 9 giờ sáng đến 5:30 chiều.
- **Emma Prusch Farm Park, Multicultural Arts Center**  
647 S. King Rd., San José 96116  
Thứ Tư-Thứ Năm, ngày 9-10 tháng Hai, 12 giờ trưa đến 7 giờ tối.  
**Còn phụ thuộc vào năng lực phục vụ**
- **Medical Offices of Dan Hopner, MD, Rom Romero, PA**  
2060 Aborn Rd., Ste. 100, San José 95121  
Thứ Tư-Thứ Sáu, ngày 9-11 tháng Hai, 9:30 sáng đến 2 giờ trưa.
- **Santa Clara County Fairgrounds, Expo Hall**  
2542 Monterey Hwy., Gate D, San José 95111  
Thứ Tư, ngày 9 tháng Hai, 1 giờ trưa đến 8 giờ tối.  
Thứ Năm-Thứ Sáu, ngày 10-11 tháng Hai, 9 giờ sáng đến 6 giờ chiều.  
Thứ Bảy, ngày 12 tháng Hai, 8:30 sáng đến 3:45 chiều.
- **Ida Jew Academies Charter School**

1966 Flint Ave., San José 95148  
Thứ Tư, ngày 9 tháng Hai, 3 giờ chiều đến 7 giờ tối.  
**Còn phụ thuộc vào năng lực phục vụ**

- **Bay Area Community Health (Rocketship Mosaic, chỗ đậu xe có hạn)**  
950 Owsley Ave., San José 95122  
Thứ Năm, ngày 10 tháng Hai, 3 giờ chiều đến 6 giờ tối.
- **Trường Tiểu Học George Mayne**  
5030 N. First St., San José 95020  
Thứ Năm, ngày 10 tháng Hai, 3:15 chiều đến 7:30 tối.  
**Còn phụ thuộc vào năng lực phục vụ**
- **Sun Pharmacy**  
2559 S. King Rd., San José 95122  
Thứ Sáu, ngày 11 tháng Hai, 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều.  
Thứ Bảy, ngày 12 tháng Hai, 9 giờ sáng đến 1 giờ trưa.
- **Story Road HUB**  
1775 Story Rd., San José 95122  
Thứ Sáu, ngày 11 tháng Hai, 3 giờ chiều đến 7:30 tối.  
Thứ Bảy, ngày 12 tháng Hai, 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều.  
**Còn phụ thuộc vào năng lực phục vụ**
- **Willow Glen Community and Senior Center**  
2175 Lincoln Ave., San José 95125  
Thứ Sáu, ngày 11 tháng Hai, 12 giờ trưa đến 7 giờ tối.  
**Còn phụ thuộc vào năng lực phục vụ**
- **Trường Tiểu Học G.W. Hellyer**  
725 Hellyer Ave., San José 95111  
Thứ Sáu, ngày 11 tháng Hai, 2:30 trưa đến 7:30 tối.  
**Còn phụ thuộc vào năng lực phục vụ**
- **Bay Area Community Health**  
1855 Lucretia Ave., San José 95122  
Thứ Bảy, ngày 12 tháng Hai, 9 giờ sáng đến 3 giờ chiều.
- **Latino College Preparatory Academy**  
14271 Story Rd., San José 95127  
Thứ Bảy, ngày 12 tháng Hai, 12 giờ trưa đến 7 giờ tối.  
**Còn phụ thuộc vào năng lực phục vụ**
- **Đã Có Sẵn Lịch Hẹn Xét Nghiệm cho Tuần Này:** Chúng tôi tiếp tục cung cấp việc xét nghiệm theo lịch hẹn tại các địa điểm trên toàn Quận Hạt Santa Clara. Vui lòng truy cập trang mạng [www.sccfreetest.org](http://www.sccfreetest.org) để lấy hẹn xét nghiệm PCR và tìm kiếm thông tin mới nhất bao gồm thông tin về các địa điểm bên ngoài San José. Tất cả các địa điểm này đều xét nghiệm miễn phí.

- **Santa Clara County Fairgrounds - Bãi Đậu Xe A**  
344 Tully Rd., San José 95111 (Đối diện Cổng B)  
Thứ Năm - Thứ Hai hàng tuần, 8:30 sáng đến 3:45 chiều.  
Thứ Ba - Thứ Tư hàng tuần, 11:30 sáng đến 7 giờ tối.
- **Valley Water (OptumServe/CDPH Bus)**  
5750 Almaden Expy., San José 95118  
Thứ Hai và Thứ Tư hàng tuần, 7 giờ sáng đến 7 giờ tối.
- **Costco Business Center (OptumServe/CDPH Bus)**  
2376 S. Evergreen Loop, San José 95122  
Thứ Ba và Thứ Sáu hàng tuần, 7 giờ sáng đến 7 giờ tối.
- **Grand Century Mall (OptumServe/CDPH Bus)**  
1111 Story Rd., San José 95122  
Thứ Năm hàng tuần, 7 giờ sáng đến 7 giờ tối.
- **Santa Clara County Office of Education (OptumServe)**  
1290 Ridder Park Dr., San José 95131  
Thứ Ba-Thứ Sáu hàng tuần, 7 giờ sáng đến 7 giờ tối.  
Thứ Năm-Thứ Sáu hàng tuần, 7 giờ sáng đến 7 giờ tối.
- **Santa Clara Valley Medical Center - East Valley Health Center**  
1993 McKee Rd., San José 95116  
Thứ Bảy và Chủ Nhật hàng tuần, 8:30 sáng đến 4 giờ chiều.
- **Santa Clara Valley Transportation Authority (OptumServe)**  
3990 Zanker Rd., San José 95134  
Thứ Sáu, ngày 11 tháng Hai, 7 giờ đến 11 giờ sáng.
- **Santa Clara Valley Transportation Authority (OptumServe)**  
2240 S. 7<sup>th</sup> St., San José 95112  
Thứ Tư, ngày 9 tháng Hai, 7 giờ đến 11 giờ sáng.
- **Santa Clara Valley Transportation Authority (OptumServe)**  
3331 N. First St., San José 95134  
Thứ Tư, ngày 16 tháng Hai, 7 giờ đến 11 giờ sáng.
- **Bay Area Community Health – Monterey Clinic**  
5504 Monterey Hwy., San José 95138  
Thứ Tư hàng tuần, 8 giờ đến 10 giờ sáng.  
Thứ Bảy hàng tuần, 9 giờ đến 11 giờ sáng.

Để báo cáo về bất kỳ địa điểm hoặc hoạt động xét nghiệm COVID-19 đáng ngờ nào, vui lòng liên lạc với đường dây bày tỏ quan ngại về COVID-19 của Quận Hạt Santa Clara theo số 408-961-5500 hoặc gửi mối quan ngại của quý vị trên trang mạng [scccovidconcerns.org](https://scccovidconcerns.org).

Các địa điểm xét nghiệm của quận hạt cung cấp dịch vụ xét nghiệm COVID-19 miễn phí bất kể tình trạng nhập cư và không cần chỉ định của bác sĩ. Đối với những người không có các triệu chứng COVID-19, Quận Hạt hiện cung cấp các địa điểm xét nghiệm trong nhà và địa điểm xét nghiệm lái xe đến. Những người có triệu chứng sẽ được hướng dẫn đến

các địa điểm xét nghiệm lái xe đến để giảm khả năng lây nhiễm cho người khác.

Theo điều lệnh của Quận Hạt, tất cả các hệ thống chăm sóc sức khỏe phải cung cấp dịch vụ xét nghiệm miễn phí cho những người có triệu chứng, những người đã tiếp xúc với một trường hợp nhiễm COVID-19 đã được xác nhận, và tất cả nhân viên thiết yếu. Để biết thêm thông tin về các quyền xét nghiệm, vui lòng xem [trang Các Câu Hỏi Thường Gặp của chúng tôi](#).

Tất cả các địa điểm xét nghiệm sẵn có được đánh dấu trên bản đồ trên trang mạng của Quận Hạt tại [www.sccfreetest.org](http://www.sccfreetest.org). Trang mạng này có sẵn bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt, tiếng Hoa, và tiếng Phi. Quý vị cũng có thể tìm hiểu thông tin bằng cách gọi đến số 2-1-1.

Ghi danh vô [danh sách Thông Báo Điện Tử Về Bản Tin để nhận](#) Báo Cáo Nhanh của Thành Phố San José, và theo dõi chúng tôi tại [sanjoseca.gov](http://sanjoseca.gov) và [@CityofSanJose](#) trên Facebook, Twitter, Instagram và Nextdoor.

Esta información está disponible en español en [www.sanjoseca.gov](http://www.sanjoseca.gov).

This information is available in English at: [www.sanjoseca.gov](http://www.sanjoseca.gov).

這信息將以中文提供在 [www.sanjoseca.gov](http://www.sanjoseca.gov).

***Nguy cơ mắc COVID-19 không liên quan đến sắc tộc, chủng tộc hay văn hóa. Các nhân viên Thành Phố phải tuân thủ chính sách về Phân Biệt Đối Xử và Quấy Rối/Sách Nhảm, và đối xử với các đồng nghiệp và công chúng một cách tôn trọng và đàng hoàng. Bất kỳ hành động Phân Biệt Đối Xử và/hoặc Quấy Rối/Sách Nhảm đều là vi phạm chính sách và sẽ không được tha thứ.***

###